

**J E G Y Z Ó K Ö N Y V**

**Készült:** A Berhidai Német Nemzetiségi Önkormányzat **2017. április 26-án** 15,30 órai kezdettel a Berhidai Kultúrház és Könyvtár emeleti tárgyalótermében megtartott üléséről.

**Jelen vannak:**

Ernhofferné Somogyi Ágota	nemzetiségi elnök
Molnárné Gáspár Orsolya	nemzetiségi elnökhelyettes
Havasfalvi Zoltán Istvánné	nemzetiségi tag
Fornai Marietta	iskolaigazgató
Benke Tamás	iskolaigazgató
Gráczerné Szabó Erzsébet	német nyelvtanár
Baranyai-Peidl Szabina	igazgatóhelyettes
Vargáné Nesó Ágnes	német nyelvtanár

**Tanácskozási joggal jelenlévők:**

Peresztegi Lászlóné	aljegyző
---------------------	----------

**Jegyzőkönyvvezető:** Szabó Nikolett

**NAPIREND TÁRGYALÁSA ELŐTT:**

Ernhofferné Somogyi Ágota nemzetiségi elnök a Berhidai Német Nemzetiségi Önkormányzat ülését megnyitja, a jelenléti ív alapján megállapítja, hogy a 3 fő nemzetiségi tag közül 3 fő jelen van, így az ülés határozatképes. Javaslatot tesz a meghívóban szereplő napirendi pontok tárgyalására azzal, hogy az első napirendi pont a szervezeti és működési szabályzat legyen, valamint a két iskola képviselőivel a nemzetiségi nyelvoktatás áttekintését egy napirendben tárgyalják meg.

*A Képviselő-testület 3 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozta:*

**23/2017.(IV.26.) NNÖ határozat**  
**a képviselő-testületi ülés napirendjéről**

Berhidai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalta az ülés napirendjére vonatkozó javaslatot és a következő döntést hozta:

Az ülés napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

- 1.) Javaslat szervezeti és működési szabályzat módosítására  
Előadó: Ernhofferné Somogyi Ágota elnök
- 2.) A berhidai általános iskolákban folyó német nemzetiségi nyelvoktatás áttekintése

Előadó: Ernhofferné Somogyi Ágota elnök

3.) Aktuális ügyek

Előadó: Ernhofferné Somogyi Ágota elnök

- a) Veszprém Megyei Német Önkormányzatok Közösségének közgyűlése
- b) Beszámoló a Nemzetiségi Napról
- c) Nemzetiségi Napról való tájékoztatás a megyei sajtóban
- d) Nemzetiségi Napról és a Német Nemzetiségi Önkormányzat munkájáról való tájékoztatás a helyi sajtóban
- e) Sommerfest rendezvény szervezése
- f) Rákóczi iskola bécsi kirándulásának módosítása a megnövekedett költségek miatt
- g) Hősök napján való koszorúzás

Határidő: azonnal

Felelős: Ernhofferné Somogyi Ágota elnök

**1.) Javaslat a Szervezeti és működési szabályzat módosítására**

Peresztegi Lászlóné aljegyző:

Az előterjesztés alapján kérem, hogy a szervezeti és működési szabályzat új kormányzati funkcióval való kiegészítéséhez járuljon hozzá.

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal a javaslattal egyetértett és az alábbi döntést hozta:

**24/2017.(IV.26.) NNÖ határozat**  
**a szervezeti és működési szabályzat módosításáról**

Berhidai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalta a szervezeti és működési szabályzat módosítására vonatkozó javaslatot és a következő döntést hozta:

- 1.) A Szervezeti és működési szabályzat 1. melléklete az alábbi kormányzati funkcióval egészül ki:

084020 Nemzetiségi közfeladatok ellátása és támogatása

- 2.) Felkéri a nemzetiségi önkormányzat elnökét, hogy az szmsz módosításának átvezetéséről gondoskodjon.

Határidő: 2017. május 8.

Felelős: Ernhofferné Somogyi Ágota elnök

Ed



## 2.) A berhidai Általános Iskolákban folyó német nemzetiségi nyelvoktatás helyzetéről

Ernhofferné Somogyi Ágota elnök

Köszöntöm a nemzetiségi oktatásban érintett intézmények igazgatóit, igazgatóhelyettesét, nyelvtanárait. A témával kapcsolatban készítettem egy kérdéssort, melynek mentén haladhatnánk.

- *A nemzetiségi oktatáshoz mennyire biztosíthatóak a feltételek, illetve az oktatási anyagok?*

Gráczerné Szabó Erzsébet német nyelvtanár:

Interaktív tábláink vannak elég régóta, bár nem minden teremben, amihez pedig nem jutunk hozzá könyv formájában, például német népismereti oktatáshoz, azokat kigyűjtjük az internetről. Ilyen az ízörzők gasztronómiai műsor, amely bár magyar nyelvű tévéműsor, de németül, svábul is elhangoznak dolgok. Úgy gondolom, hogy a mi tanítványainkhoz sokkal közelebb állnak ezek, mintha a száraz, mindenholnan összegyűjthető népismereti anyagot tanítanám. Rendeltünk egy-egy példányt a népismereti könyvekből a ti segítségetekkel és abból szoktam fénymásolni a gyerekeknek.

Még sok más ilyen tévéműsor van, főleg a Duna televízión, például Gasztroangyal, Hazajáró, Főtér. Mint, ahogy mondtam fénymásolni is szoktam, illetve az interneten keresek a magyarországi németek kultúrájával szokásaival hagyományaival foglalkozó dolgokat.

Visszatérve a népismereti anyaghoz, az országos ellátást sem tartom jónak, nincsenek jó népismereti könyveink. Főleg nem halmozottan hátrányos helyzetű, valamint magatartás problémákkal küzdő gyerekek számára.

Vargáné Nesó Ágnes német nyelvtanár:

Úgy gondolom, hogy a Peremartoni iskolában is maximálisan biztosítottak a feltételek. A nyelvoktatáshoz a tankönyvek, szótárak elég jól használhatóak és változatosak. Minden teremben van interaktív tábla, a tankönyvünkhöz viszont nincsen interaktív anyag, tehát az egy kis plusz munkát igényel, hogy ehhez feladatokat alkossunk a gyerekeknek. Nálunk is a népismeret, ami nehezebb. Ahhoz is megvannak a könyveink, talán a Schatztruhe könyv és munkafüzet ami hiányzik.

- *A német nemzetiségi nyelvoktatás során mennyire terheltek a német nemzetiségi nyelvet oktató pedagógusok?*

Baranyai-Piedl Szabina igazgatóhelyettes:

A gyerekek motivációját nagyon nehéz megtalálni, viszont ezekkel a plusz programokkal amiket biztosítottatok számunkra tudjuk a színvonalat, az igényt, a kedvet növelni. A német nemzetiséget oktató tanárok nagyon le voltak terhelve az idei évben, mivel a három pedagógus helyett kettő vitte a vállán a feladatokat nagyon ügyesen. Áprilisban ez a probléma megoldódott, így az egy-egy pedagógusra jutott óraszámok csökkentek. Köszönjük a segítséget, amit ebben a nehéz időszakban nyújtottatok.

Gráczerné Szabó Erzsébet német nyelvtanár:

Mi ketten vagyunk az iskolában a kolléganőmmel, aki még nem fejezte be a német nyelvi tanulmányait. Januárban táppénzre kellett mennem huzamosabb időre. Így amikor csak két pedagógus van, ilyen óraszámnál nem lehet megoldani a szakos helyettesítést. Ennyit a leterheltségről.

- *Milyen a tanulók hozzáállása a német nyelvhez nemzetiségi nyelv tanulásához?*

Vargáné Nesó Ágnes német nyelvtanár:

Abszolút pozitívnak élem meg a gyerekek hozzáállását. Az a tendencia, hogy elsőtől visszük őket nyolcadikig, és csak ha nagyon muszáj akkor van ebbe váltás. Szerintem ez nagyon pozitív hozama ennek. A gyerekek sokkal jobban motiválhatóak így, és talán a kapcsolat is más a gyerekekkel. A hozzáállásban is egész mást látok a német nemzetiségi osztályokban, mint a heti három órában tanuló csoportoknál. Több lehetőség van a gyakorlásra, több sikerélményt tudunk biztosítani a gyerekek számára. A programok is kedvet ébresztenek a tanulóknak.

Baranyai-Piedl Szabina igazgatóhelyettes:

Az idei tanévtől Ági a Hétszínvirág óvodának a nagy csoportosaival kéthetente 20 percben foglalkozik kicsit némettel, és nagyon pozitív volt a hozzáállás, mind a szülők, mind a gyerekek részéről.

Gráczerné Szabó Erzsébet német nyelvtanár:

Rengeteg nálunk a halmozottan hátrányos helyzetű, BTM-es, SNI-s gyermek. Bármennyire próbáljuk az idegen nyelvet játékosan, interaktívan, csoportmunkával érdekessé tenni, azért tanulni kellene. Aki tanulási problémákkal küzd annak nem könnyű. Én maximálisan a szóbeliségre álltam át, mivel rengeteg az írásbeli problémával küzdő gyerek, akik fel is vannak mentve. Nehéz őket lekötni, motiválni mivel nincsenek osztályozva, értékelve. Csoda, hogy ennyien beiratkoznak. Nagy eredménynek tartom, hogy visszajönnek a diákok és beszámolnak, hogy 4-es vagy 5-ös osztályzatokat kapnak németből. Kevés az, aki ront, vagy nem állja meg a helyét.

- *Milyen formátumban valósítható meg német nemzetiségi tanulmányi verseny szervezése az iskolában?*

Ernhofferné Somogyi Ágota elnök:

Pár éve biztosítottunk munkafüzeteket, amiket be tudnátok építeni az oktatásba vetélkedőszerűen.

Gráczerné Szabó Erzsébet német nyelvtanár:

Úgy gondolom, hogy ezek a munkafüzetek nehezek a diákok számára.

Vargáné Nesó Ágnes német nyelvtanár:

Már terveztük a német versenyt. Szívesen csinálnám az iskolán belüli munkafüzetes verziót, viszont lehetne iskolák közötti vetélkedő is. Például plakátok készítése évszak témakörben. A felsősöknek is megszervezném az iskolák közötti vetélkedőt,



például rejtvényekkel. Lehetne csapatverseny is, dal, vers készítése. A nagyobbaknak lehet előadás vagy plakát készítése. Mindenképpen szókincsre épülő játékos formában tudom elképzelni ezeket a vetélkedőket.

Baranyai-Piedl Szabina igazgatóhelyettes:

Nem lehetne esetleg összekötni a német nemzetiségi napot a vetélkedőkkel? Amit megszerzett ott tudást, a tanuló azt utána egy keresztrejtvénybe visszakerdeznél. Így két munka össze tud fonódni, hiszen akkora befektetett munka van a nemzetiségi nap megszervezésében.

Ernhofferné Somogyi Ágota elnök:

Kaptunk feladatalapú támogatást, amiből tudnánk gazdálkodni. Azt javaslom, hogy amit tudunk, azt fordítsuk vissza a városba, másrészt az oktatásba, illetve olyan rendezvényekbe, amiket a településen élőknek szervezünk meg. Minden évben szeretnénk nektek biztosítani a német nemzetiségi oktatáshoz szükséges tárgyi eszközöket. Gondoljátok át, hogy mi az, amire nektek szükségetek lenne, és érdemes megvenni.

- *Az intézményben szervezett programok, kirándulások*
  - *Az elmúlt években szervezett programok tapasztalata*

Gráczerné Szabó Erzsébet német nyelvtanár:

2010 óta minden évben szerveztem egy nemzetiségi kirándulást. 2010-ben Bakonyba voltunk Zircen, aztán Németbányán népismereti programon, amely egy nap volt, de felért nagyon sok német órával. Voltunk a Nomádia kaladparkban, ahol régi fegyverekkel, mesterségekkel, ruhákkal ismerkedtünk meg. Az ajkai üvegyárban is jártunk. A magyarpolányi tájházban védett területeket néztük meg. A csingervölgyi bányamúzeumban, Úrkúton is kirándultunk. 2015-ben Döbröntére és Gannára látogattunk el, ez legalább olyan nagyszerű program volt, mint amikor Németbányára látogattunk el. Mind a két helyen foglalkoztató ismeretadó jellegű-múzeumpedagógiai órákat tartottak, egybekötve játékosan, túrákkal, gyógynövénygyűjtéssel. 2016-ban Tatán az Országos Nemzetiségi Múzeumban, valamint Komáromban, az erődben voltunk, sőt kisvonattal Szlovákiába is átmentünk. Táncház is volt az iskolában, a tornateremben. Az múzeumpedagógia foglalkozások is sok német órát pótolnak. Nemzetiségi tábor tavaly először volt nálunk az iskolában Pécs környékén. Most is pályázott az iskola, aminek az eredményét még nem tudjuk.

Vargáné Nesó Ágnes német nyelvtanár:

Úgy gondolom, hogy a népismeret órákat nagyon feldobták a különböző programok. Ilyen volt a Laczkó Dezső múzeumpedagógiai órája, ahol a gyerekek megnézhettek olyan az eszközöket, amiket mi nem tudunk megmutatni. Nagyon jó volt még a tánc. Én is próbálkoztam táncoktatással, de nincs meg hozzá az alapom. Németbányára járunk rendszeresen a harmadikosokkal kirándulni. Ha ezekből a programokból lenne még, akkor abból mindenki csak profitálna.

- o *A szervezendő programok*

Ernhofferné Somogyi Ágota elnök:

Az egyik célom, hogy ha lehet, akkor még legyenek ilyen programok, támogatnám. Nagyon hasznos például a Laczkó Dezső múzeumos óra. Olyat szeretnék, hogy a kultúrházba csapatokat meghívni, ha lehet több iskolából, és egy múzeumpedagógiai órát tartani, utána egy játékos vetélkedővel felmérni a tudásukat. A kirándulásokat véleményem szerint iskolánként körülbelül 300 ezer forintból meg lehet szervezni.

Vargáné Nesó Ágnes német nyelvtanár

Májusban utazunk Bécsbe a két hetedik, illetve a nyolcadik osztállyal.

Havasfalvi Zoltán Istvánné:

Én ajánlom nektek Hajós, Nemesnádudvar, Baja környékét, ezek a területek is sváb területek. Van nemzetiségi tájház is Hajóson.

Ernhofferné Somogyi Ágota elnök:

Milyen programokat lehetne beépíteni még az oktatásba?  
Lehetne, táncház, bábszínház, Laczkó Dezső Múzeumba látogatni.  
Kérlek, beszéljétek át, hogy milyen programokat javasoltok.

Baranyai-Piedl Szabina igazgatóhelyettes:

Nekem olyan kérdésem lenne, hogy van-e lehetőség, a német pedagógusok továbbképzésére támogatásból?

Ernhofferné Somogyi Ágota elnök:

Úgy gondolom, hogy ennek nincs akadálya, de utána kell nézni.

Peresztegi Lászlóné aljegyző:

A nemzetiségi törvény valamint a költségvetési törvény 9. melléklete alapján meg kell nézni ennek a lehetőségét.

Ernhofferné Somogyi Ágota elnök:

Mi is szervezhetnénk ide helybe egy konferenciát, amit meg lehetne hirdetni a környékbeli némettanárok körében.

Baranyai-Piedl Szabina igazgatóhelyettes:

Kapcsolatépítés, tapasztalatcsere szempontjából előnyös lenne.

Ernhofferné Somogyi Ágota elnök:

Köszönöm az aktív hozzáállást, a hozzászólásokat. Kérem, hogy a további együttműködésről hozzunk határozatot.

*A Képviselő-testület 3 igen szavazattal az alábbi határozatot hozta:*



**25/2017.(IV.26.) NNÖ határozat**  
**a Berhidai Ady Endre Általános Iskolában folyó német nemzetiségi  
nyelvoktatás helyzetéről**

A Berhidai Német Nemzetiségi Önkormányzat megtárgyalta a Berhidai Ady Endre Általános Iskolában folyó **német nemzetiségi nyelvoktatás helyzetét**, és az alábbi döntést hozta:

- 1.) A Berhidai Ady Endre Német Nemzetiségi Nyelvoktató Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola szóbeli tájékoztatóját elfogadja.
- 2.) A továbbiakban az elhangzottak ismeretében és figyelembevételével kíván együttműködni az iskolával.

Határidő: folyamatos  
Felelős: Ernhofferné Somogyi Ágota elnök

*A Képviselő-testület 3 igen szavazattal az alábbi határozatot hozta:*

**26/2017.(IV.26.) NNÖ határozat**  
**a Berhidai II Rákóczi Ferenc Általános Iskolában folyó német nemzetiségi  
nyelvoktatás helyzetéről**

A Berhidai Német Nemzetiségi Önkormányzat megtárgyalta a Berhidai II Rákóczi Ferenc Általános Iskolában folyó **német nemzetiségi nyelvoktatás helyzetét**, és az alábbi döntést hozta:

- 1.) A Berhidai II. Rákóczi Ferenc Német Nemzetiségi Nyelvoktató Általános Iskola szóbeli tájékoztatóját elfogadja.
- 2.) A továbbiakban az elhangzottak ismeretében és figyelembevételével kíván együttműködni az iskolával.

Határidő: folyamatos  
Felelős: Ernhofferné Somogyi Ágota elnök

### **3.) Aktuális ügyek**

#### **a) Veszprém Megyei Német Önkormányzatok Közösségének közgyűlése**

Ernhofferné Somogyi Ágota elnök

Meghívót kaptunk a Veszprém Megyei Német Önkormányzatok Közössége vezetőségétől, melyben a május 4-én tartandó éves közgyűlésre hívnak bennünket. A rendezvényen részt fogok venni, és rákérdezek az előző napirendnél felmerült oktatási kérdésre: részt tudunk-e vállalni a német nyelvoktatásban részt vevő pedagógusok továbbképzésében.

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozta:

**27/2017.(IV.26.) NNÖ határozat**  
**a Veszprém Megyei Német Önkormányzatok Közössége**  
**éves közgyűlésén való részvételről**

A Berhidai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalta a Veszprém Megyei Német Önkormányzatok Közössége éves közgyűléséről szóló előterjesztést és az alábbi határozatot hozta:

A Veszprém Megyei Német Önkormányzatok Közössége éves közgyűlésének rendezvényére Ernhofferné Somogyi Ágota NNÖ elnököt delegálja.

Felkéri, hogy a közgyűlésen elhangzottakról a képviselő-testületet a következő ülésén tájékoztassa.

Határidő: 2017. május 31.

Felelős: Ernhofferné Somogyi Ágota elnök

**b) Beszámoló a nemzetiségi napról**

Ernhofferné Somogyi Ágota elnök:

Írásos előterjesztést küldtem ki a nemzetiségi napról. Ebben beszámolok a tapasztalatokról, javaslatokról. Véleményem szerint nagyon jól sikerült, elégedettek lehetünk, a nemzetiség életében részt vevők nagyon aktívak voltak, mindenben a segítségünkre siettek a nemzetiségi nap sikere érdekében.

A képviselő-testület 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozta:

**28/2017.(IV.26.) NNÖ határozat**  
**beszámoló a Német Nemzetiségi Napról**

A Berhidai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalta a Német Nemzetiségi Napról szóló írásos beszámolót és az alábbi határozatot hozta:

A Berhidai Német Nemzetiségi Önkormányzat Elnöke írásos beszámolóját a nemzetiségi napról elfogadta. A beszámoló a határozat mellékletét képezi.

Határidő: azonnal

Felelős: Ernhofferné Somogyi Ágota elnök

Ei



### **c) Nemzetiségi napról való tájékoztatás a megyei sajtóban**

Ernhofferné Somogyi Ágota elnök:

A Nemzetiségi napot követően a megyei sajtóban, a Napló napilapban cikk jelent meg, melyet a jegyzőkönyv mellé szeretnék csatolni. Megismerteti a megyében élőket a Berhidai Német Nemzetiségi Önkormányzat éves tevékenységével, valamint a helyi iskolások, csoportok német nemzetiségi műsorszámaival.

*A Képviselő-testület 3 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozta:*

#### **29/2017.(IV.26.) NNÖ határozat**

### **a Német Nemzetiségi Napról beszámoló megjelentetése a megyei sajtóban**

A Berhidai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalta a Német Nemzetiségi Nap rendezvénynek a megyei lapban történő megjelentetéséről szóló beszámolót és az alábbi határozatot hozta:

- 1.) A Berhidai Német Nemzetiségi Önkormányzat 2017. március 11-én tartott Német Nemzetiségi Napról beszámolót jelentetett meg a megyei sajtóban, a Napló napilapban a nemzetiségi rendezvény megismertetésére, a lakosság tájékoztatása érdekében.
- 2.) A megyei sajtóban, a Napló napilapban megjelent cikk a határozat mellékletét képezi.

Határidő: azonnal

Felelős: Ernhofferné Somogyi Ágota

### **d) Nemzetiségi Napról és a Német Nemzetiségi Önkormányzat munkájáról való tájékoztatás a helyi sajtóban**

Ernhofferné Somogyi Ágota elnök:

A helyi lap, az Önkormányzati Híradó márciusi számában megjelentettünk egy beszámolót a Német Nemzetiségi Önkormányzat munkájáról és a Nemzetiségi Nap rendezvényéről képekkel. A cikket e jegyzőkönyv mellé szeretném csatolni.

*A Képviselő-testület 3 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozta:*

E!

**30/2017.(IV.26.) NNÖ határozat**  
**a Német Nemzetiségi Napról beszámoló megjelentetése a helyi sajtóban**

A Berhidai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalta a Német Nemzetiségi Napról valamint a Berhidai Német Nemzetiségi Önkormányzat munkájáról szóló beszámoló megjelentetéséről szóló előterjesztést és az alábbi határozatot hozta:

- 3.) A Berhidai Német Nemzetiségi Önkormányzat 2017. március 11-én tartott Német Nemzetiségi Napról valamint a Berhidai Német Nemzetiségi Önkormányzat munkájáról képes, szöveges beszámolót jelentetett meg a helyi sajtóban, az Önkormányzati Híradóban, nemzetiségi rendezvények megismertetésére a lakosság tájékoztatása érdekében.
- 4.) Az Önkormányzati híradóban megjelent cikk a határozat mellékletét képezi.

Határidő: azonnal  
Felelős: Ernhofferné Somogyi Ágota

**e) Sommerfest rendezvény szervezése**

Ernhofferné Somogyi Ágota elnök:

*A Képviselő-testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadta a javaslatot, és az alábbi határozatot hozta:*

**31/2017.(IV.26.) NNÖ határozat**  
**Szabadtéri nyárköszöntő rendezvényről**

A Berhidai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalta a szabadtéri nyárköszöntő műsor szervezéséről szóló előterjesztést és alábbi döntést hozta:

- 1.) A nemzetiségi önkormányzat 2017. május 27-én a Leader Kultúrpark területén (Kisfürdő) a német nemzetiségi hagyományok ápolása és népszerűsítése céljából nyárköszöntő rendezvényt szervez.
- 2.) A rendezvény szervezése és lebonyolítása során felmerülő költségekre (plakátok, aszfaltrajzolás, kézműves foglalkozás és játékos szabadtéri vetélkedő anyagköltsége) 150.000,- Ft-ot biztosít.
- 3.) A résztvevő gyermekek számára lovaglási lehetőséget biztosít, melyre szerződést köt. A szolgáltatásra bruttó 15.000,- Ft-ot biztosít.
- 4.) Felhatalmazza a nemzetiségi önkormányzat elnökét, hogy a program szervezésére és lebonyolítására a szükséges megállapodásokat kösse meg.

Határidő: 2017. június 15.  
Felelős: Ernhofferné Somogyi Ágota elnök

E!



**f.) Rákóczi iskola bécsi kirándulásának módosítása a megnövekedett költségek miatt**

Ernhofferné Somogyi Ágota elnök:

A berhidai II. Rákóczi Ferenc általános iskola 7. osztályos diákjai szeretnének Bécsbe kirándulni. A programban a Schönbrunn-i kastélyt és a belvárost szeretnék megtekinteni. A kirándulás útiköltségéhez kérték segítségünket. Az útiköltségre a februári ülésünkön 180.000,- Ft-ot biztosítottunk.

A szervezés során látható, hogy a megnövekedett költségek miatt ez az összeg nem fedezi az útiköltséget, ezért javasolom, hogy 200.000,- Ft-ot biztosítsunk a kirándulásra.

*A Képviselő-testület 3 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozta:*

**32/2017.(IV.26.) NNÖ határozat**

**Német nyelvterületre történő kirándulás szervezésében való részvételről**

A Berhidai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalta a Berhidai II. Rákóczi Ferenc Német Nemzetiségi Általános Iskola 7. osztálya kirándulásának szervezéséről szóló előterjesztést és az alábbi döntést hozta:

- 1.) A Berhidai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete részt vesz a Berhidai II. Rákóczi Ferenc Német Nemzetiségi Általános Iskola 7. osztályos tanulói kirándulásának szervezésében német nyelvterületre, a bécsi Schönburgi kastély és a belváros megtekintésére.
- 2.) A kirándulás útiköltségére 200.000,- Ft-ot biztosít.
- 4.) Felkéri Ernhofferné Somogyi Ágotát, hogy az elszámolásról gondoskodjon.
- 4.) A 18/2017.(II.28.) NNÖ határozatot ezzel egyidejűleg visszavonja.

Határidő: 2017. június 15.

Felelős: Ernhofferné Somogyi Ágota elnök

**g.) Hősök napján való koszorúzásról**

Ernhofferné Somogyi Ágota elnök:

A Hősök napján a város önkormányzata által szervezett ünnepségen koszorúzni szeretnénk. Kérem a Hivatalt, hogy a koszorú megrendelésében segítsen.

*A Képviselő-testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadta a javaslatot, és az alábbi határozatot hozta:*

**33/2016.(IV.26.) NNÖ határozat**  
**A hősök napján való részvételről, koszorúzásról**

A Berhidai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselőtestülete megtárgyalta a hősök napján való részvételt, koszorúzást és az alábbi határozatot hozta:

2017. május 29-én, a Hősök napján tartandó ünnepségen és koszorúzáson részt kíván venni, koszorú megvásárlására 4000 forintot biztosít.

Határidő: 2017. június 10.  
Felelős: Ernhofferné Somogyi Ágota elnök

**h.) Együttműködési javaslat a Berhidai Napok kapcsán**

Ernhofferné Somogyi Ágota elnök:

A Berhidai Napok rendezvényén szeretnénk együttműködni a Kultúrházzal. Szeptember 8-án, pénteken fellép a Pannónia Citerazenekar, valamint a rendezvény ideje alatt népi játszóházat szeretnénk tartani. A Kultúrház és könyvtár igazgatójával történt előzetes egyeztetés alapján javaslom, hogy az említett programokra max. 300.000,- Ft-ot biztosítsunk.

*A Képviselő-testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadta a javaslatot, és az alábbi határozatot hozta:*

**34/2017.(IV.26.)NNÖ határozat**  
**A berhidai napok rendezvényén való közreműködésről**

A Berhidai Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete megtárgyalta a berhidai napokon való közreműködésről szóló előterjesztést és az alábbi határozatot hozta:

1. A Berhidai Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a Berhidai Napokon való közreműködést támogatja.
2. A rendezvényen fellépő Pannónia Citerazenekar fellépési költségét
3. valamint a népi játszóház költségét legfeljebb 300.000,- Ft összeghatárig 2017. évi költségvetéséből biztosítja.
4. Felhatalmazza a Nemzetiségi önkormányzat elnökét, hogy a Kultúrház és Könyvtárral a rendezvényen való együttműködésről a megállapodást kösse meg.

Határidő: 2017. szeptember 20.  
Felelős: Ernhofferné Somogyi Ágota elnök

További hozzászólás nem lévén Ernhofferné Somogyi Ágota elnök  
az ülést bezárta.

*Ernhofferné Somogyi Ágota*  
Ernhofferné Somogyi Ágota  
nemzetiségi elnök



*Havasfalvi Zoltán István*  
Havasfalvi Zoltán Istvánné  
jegyzőkönyv hitelesítő





## Javaslat a 2017.04.26-i ülésre

1. Javaslat szervezeti és működési szabályzat módosítására
2. A berhidai általános iskolákban folyó német nemzetiségi nyelvoktatás áttekintése
3. Aktuális ügyek
  - a. Veszprém Megyei Német Önkormányzatok Közösségének közgyűlése
    - mellékelt meghívó alapján
  - b. Beszámoló a Nemzetiségi Napról
    - melléklet szerint
  - c. Nemzetiségi Napról való tájékoztatás a megyei sajtóban
    - mellékelt cikkek
  - d. Nemzetiségi Napról és a Német Nemzetiségi Önkormányzat munkájáról való tájékoztatás a helyi sajtóban
    - mellékelt cikkek
  - e. Sommerfest rendezvény szervezése
    - melléklet szerint
  - f. Rákóczi iskola bécsi kirándulásának módosítása a megnövekedett költségek miatt
  - g. Hősök napján való koszorúzás



Berhidai Német Nemzetiségi Önkormányzat  
Elnökétől  
8181. Berhida, Kossuth u. 18.

## M E G H Í V Ó

A Berhidai Német Nemzetiségi Önkormányzat soron következő ülését  
**2017. április 26-án 15,30 órára**  
összehívom.

**Az ülés helye:** Kultúrház és Könyvtár emeleti könyvtárterme  
8181. Berhida, Kossuth u. 18.

### **Javasolt napirendi pontok:**

- 1.) A II. Rákóczi Ferenc Német Nemzetiségi Nyelvoktató Általános Iskolában folyó német nemzetiségi nyelvoktatás áttekintése  
Előadó: Ernhofferné Somogyi Ágota elnök
- 2.) Az Ady Endre Német Nemzetiségi Nyelvoktató Általános Iskola és AMI intézményében folyó német nemzetiségi nyelvoktatás áttekintése  
Előadó: Ernhofferné Somogyi Ágota elnök
- 3.) Aktuális ügyek  
Előadó: Ernhofferné Somogyi Ágota elnök

Berhida, 2017. április 10.



**Ernhofferné Somogyi Ágota sk.**  
elnök

A Berhidai Német Nemzetiségi Önkormányzat testületi ülésére

Tárgy: új kormányzati funkció felvitele

A 2016. évi XC. törvény – Magyarország 2017. évi központi költségvetéséről – 9. melléklet III. kiegészítő szabályok 3. - a támogatásokra vonatkozó felhasználási szabályok - c. pontja alapján új kormányzati funkció felvitele szükségeltetik a törzskönyvi nyilvántartásba.

**084020 Nemzetiségi közfeladatok ellátása és támogatása**

2017.04.24.

  
Hersics Lászlóné



## **Az Ady Endre Német Nemzetiségi Nyelvoktató Általános Iskola és AMI intézményében folyó német nemzetiségi nyelvoktatás áttekintése**

- Német nemzetiségi nyelvoktatás
  - A német nemzetiségi nyelvoktatás
    - Mennyire biztosítottak az oktatási anyagok és az oktatási feltételek?
    - A német nemzetiségi nyelvoktatás során mennyire terheltek a német nemzetiségi nyelvet oktató pedagógusok?
    - Milyen a tanulók hozzáállása a német nemzetiségi nyelv tanulásához?
  - A német nemzetiségi nyelvoktatásra való igény az elmúlt években, ill. az idei beiratkozás tükrében
  - A nemzetiségi népismeret tantárgy oktatása miképp oldható meg?
  
- Az intézménynek használatba adott oktatási anyagok
  - A használatba adott oktatási anyagok áttekintése. Mi szorul selejtezésre (elavult, elrongálódott)?
  - A jövőben mire lenne igény?
  
- Az intézményben szervezett programok, kirándulások
  - Az elmúlt években szervezett programok tapasztalata
  - A szervezendő programok (mire lenne igény)
  
- Nemzetiségi rendezvények
  - 2017-ben melyik rendezvényeinken tud az intézmény az önkormányzattal együttműködni?
  
- Tanulmányi versenyek szervezése
  - Milyen formátumban valósítható meg német nemzetiségi tanulmányi verseny szervezése az iskolában?

## A II. Rákóczi Ferenc Német Nemzetiségi Nyelvoktató Általános Iskolában folyó német nemzetiségi nyelvoktatás áttekintése

- Német nemzetiségi nyelvoktatás
  - A német nemzetiségi nyelvoktatás
    - Mennyire biztosítottak az oktatási anyagok és az oktatási feltételek?
    - A német nemzetiségi nyelvoktatás során mennyire terheltek a német nemzetiségi nyelvet oktató pedagógusok?
    - Milyen a tanulók hozzáállása a német nemzetiségi nyelv tanulásához?
  - A német nemzetiségi nyelvoktatásra való igény az elmúlt években, ill. az idei beiratkozás tükrében
  - A nemzetiségi népismeret tantárgy oktatása miképp oldható meg?
  
- Az intézménynek használatba adott oktatási anyagok
  - A használatba adott oktatási anyagok áttekintése. Mi szorul selejtezésre (elavult, elrongálódott)?
  - A jövőben mire lenne igény?
  
- Az intézményben szervezett programok, kirándulások
  - Az elmúlt években szervezett programok tapasztalata
  - A szervezendő programok (mire lenne igény)
  
- Nemzetiségi rendezvények
  - 2017-ben melyik rendezvényeinken tud az intézmény az önkormányzattal együttműködni?
  
- Tanulmányi versenyek szervezése
  - Milyen formátumban valósítható meg német nemzetiségi tanulmányi verseny szervezése az iskolában?



Gemeinschaft der Ungarndeutschen Selbstverwaltungen Komitat Wesprim  
Veszprém Megyei Német Önkormányzatok Közössége - Veszprém  
8200 Veszprém, Thököly u.11. Pf. 168. Tel/Fax: 06 - 88 - 327-221

Tárgy: meghívó éves közgyűlésre

Tisztelt Német Nemzetiségi Önkormányzat!

A Veszprém Megyei Német Önkormányzatok Közössége

2017. május 4-én (csütörtökön) 16.00 órakor

tartja éves közgyűlését a Deutsches Hausban ( Veszprém, Thököly u. 11.),  
melyre ezúton meghívjuk.

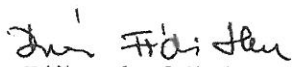
Napirendi pontok:

1. 2016. évi program- és pénzügyi beszámoló
2. Felügyelő bizottság beszámolója
3. 2017. évi program – és költségvetés tervezet
4. Egyebek


Amennyiben a közgyűlés 16.00 órakor nem határozatképes, 16.15-kor a közgyűlés ugyanezekkel a napirendi pontokkal összehívásra kerül. Az újonnan összehívott közgyűlés – függetlenül a résztvevők számától – határozatképes.

Kérjük, minden nemzetiségi önkormányzat részéről 1 fő képviselje a testületet.

Veszprém, 2017. április 19.

  
Pillerné Földi Ilona  
elnök



  
Wagenhoffer Kornélia  
irodavezető

## Nemzetiségi nap – 2017.03.11. szombat

Idén március 11-ére tűztük ki a Nemzetiségi Nap dátumát. Két rendezvényt szerveztünk e szép szombati napra. Délelőtt 10 órára nemzetiségi játszóházra vártuk a berhidai gyereket. A Berhidai Kultúrház és Könyvtár 10 órától vidám gyermekzsivajtól lett hangos. A Hétszínvirág Óvoda óvodapedagógusai, a Rákóczi és az Ady iskola pedagógusai, ill. a Berhida Német Nemzetiségi Kultúrájáért Egyesület tagjai kézműveskedésre várták a kicsiket. 16 órakor kulturális bemutatóra került sor közmeghallgatással egybekötve. A közmeghallgatás előtt beszámolót tartottam az önkormányzat 2016-os munkájáról, amit képekkel is színesítettem. A kulturális műsorunkat a Rákóczi iskola 5. osztályosai indították el egy felnőttekhez címzett dallal. Őket Kreutzpolka-val követte az Őszi Napfény Nyugdíjasklub táncsoportja. 2 kedves kis dalocskát hoztak el nekünk. Majd az Ady iskola 5. osztályosai szavalata következett. Utánuk a Rákóczi Iskola 2. osztályosai kis macikként énekeltek és táncoltak a színpadon. Nemzetiségi tánccal követték őket az Ady iskola táncoslábú alsós lányai, akik két nemzetiségi táncot is bemutattak. A Rákóczi iskola 7.b osztályosai egy poharas dalt hoztak el nekünk, akiket dalban Lendvai Anna segítette. Őket a berhidai nyugdíjasklub műsora követte. Adonyi német tánccal léptek a színpadra. A Rákóczi iskola 3. osztályosai Oakie Doakie táncukat hozták el nekünk, majd az Ady iskola 6. osztályosai egy jelenetet adtak elő. Címe: Anya és a válogatós gyerekek. Utánuk következtek a Rákóczi iskola 4. osztályosai 2 dalocskával az iskoláról. A műsor 2 modern tánccal folytatódott. Először az Ady iskola felsősei, majd a Rákóczi iskola 5.a. osztálya következett. Befejezésül a Rákóczi iskola 8. b osztálya lépett színpadra. Ők az általános iskolától való búcsú előtt nosztalgikus hangulatba kerültek. Felidéztek a kezdeteket, hogy mit is tanultak első osztályban, majd ráadásként Piep das kleine Kücken dalocskával szórakoztattak bennünket, de még inkább a gyerekeket. Nemzetiségi napunk sikeres lebonyolításában nagyon nagy szerepe volt a felkészítőknak, a játszóházban résztvevő segítőknek, a közművelődési intézmények munkatársainak és a berhidai helyi járatot működtető vállalkozónak. Segítségükért köszönettel tartozunk.

Ernhofferné Somogyi Ágota BNNÖ elnök



FOTÓ: BALOGH ÁKOS

A berhidai Ady Endre Német Nemzetiségi Nyelvoktató Általános Iskola és AMI alsó tagozatos kisdíákjai is bemutatták a jeles napra készített, a német kultúrához és nyelvhez kötődő műsorukat

# A kultúra szeretete

## HAGYOMÁNY A német közösség tartott nemzetiségi napot

**Berhida (lv)** – Elsősorban a fiatalokat próbálják megragadni, elérni, hogy újratereítsék a helyi német hagyományokat, a kultúra szeretetét Berhidán – mondta el Ernhofferné Somogyi Ágota önkormányzati elnök a német nemzetiségi napon.

Szombaton szervezte meg a Berhidai Német Nemzetiségi Önkormányzat az egész napon át tartó német nemzetiségi napot, melynek keretei között délelőtt a Berhidai Kultúrház és Könyvtárban gyermekek számára szerveztek kézműves foglalkozást, délután pedig a peremartoni Petőfi Sándor Művelődési Ház és Könyvtárban folytatódtak az események.

Ernhofferné Somogyi Ágota, az önkormányzat elnöke a délutáni események megnyitóján összefoglalta a tavalyi

évi német nemzetiségi programokat, melyeket elsősorban a berhidai gyermekek, fiatalok számára szerveztek a helyi iskolákkal együttműködve. A színes 2016-os évet olyan eseményekkel tették emlékezetessé, mint a nyári táborok, kirándulások, az októberi Erntefest, mellyel a termény betakarítását ünneplik, a Tatabányai Német Nemzetiségi Önkormányzat meglátogatása vagy a bécsi karácsonyi vásár.

**Az év további részében ismét több programot szeretnének megszervezni**

A tavalyi év eseményeinek felidézése után az Őszi Napfény Nyugdíjas Klub néptáncsoportja, a Nyugdíjasklub Táncsoport Berhida fellépői, valamint az Ady Endre Né-

met Nemzetiségi Nyelvoktató Általános Iskola és AMI, illetve a Berhidai II. Rákóczi Ferenc Német Nemzetiségi Nyelvoktató Általános Iskola diákjai mutatták be a jeles napra készített, a német kultúrához és nyelvhez kötődő műsorukat.

– Elsősorban a fiatalokat próbáljuk megragadni, elérni, hogy újratereítsük Berhidán a helyi német hagyományokat, a kultúra szeretetét, ami egykor jelentős volt, ám mára javarészt kiveszett a közösség mindennapjaiból. Az év további részében ismét több programot szeretnénk megszervezni, ezek egyike a május végi Sommerfest, mellyel a nyarat köszöntjük, il-

letve a novemberben tartott Martin-nap, mely a magyar hagyományok szerint Márton-napnak felel meg – mondta el Ernhofferné Somogyi Ágota.



# ÖNKORMÁNYZATI HÍRADÓ

## BERHIDA

XXIV. évfolyam 2. szám  
2017. március



Városi Önkormányzat lapja

### NEMZETISÉGI NAP

Idén március 11-ére tűztük ki a Nemzetiségi Nap dátumát. Két rendezvényt szerveztünk e szép szombati napra. Délelőtt 10 órára nemzetiségi játszóházba vártuk a gyerekeket. A Berhidai Kultúrház és Könyvtár 10 órától vidám gyermekszivajtól lett hangos. A Hétszínvirág Óvoda óvodapedagógusai, a Rákóczi és az Ady iskola pedagógusai, ill. a Berhida Német Nemzetiségi Kultúrájáért Egyesület tagjai kézműveskedésre várták a kicsiket. 16 órakor kulturális bemutatóra került sor közmeghallga-



tással egybekötve. A közmeghallgatás előtt beszámolót tartottam az önkormányzat 2016-os munkájáról, amit képekkel is színesítettem. A kulturális műsorunkat a Rákóczi iskola 5. osztályosai indították el egy felnőttekhez címzett dallal. Őket Kreutzpolka-val követte az Őszi Napfény Nyugdíjasklub táncsoportja. A Rákóczi iskola elsősei 2 kedves kis dalocskát hoztak el nekünk. Majd az Ady iskola 5. osztályosai szavalaata következett. Utánuk a Rákóczi Iskola 2. osztályosai kis maccik-

ként énekeltek és táncoltak a színpadon. Nemzetiségi tánccal követték őket az Ady iskola táncoslábú alsós lányai, akik két nemzetiségi táncot is bemutattak. A Rákóczi iskola 7.b osztályosai egy poharas dalt hoztak el nekünk, akiket dalban Lendvai Anna segítette. Őket a berhidai nyugdíjasklub műsora követte. Adonyi német tánccal léptek a színpadra. A Rákóczi iskola 3. osztályosai Oakie Doakie táncot mutatták be, majd az Ady iskola 6. osztályosai egy jelenetet adtak elő. Címe: Anya és a válogatós gyerekek. Utánuk következtek a Rákóczi iskola 4. osztályosai 2 dalocskával az iskoláról. A műsor 2 modern tánccal folytatódott. Először az Ady iskola felsősei, majd a Rákóczi iskola 5.a. osztálya következett. Befejezésül a Rákóczi iskola 8. b osztálya lépett színpadra. Ők az általános iskolától való búcsú előtt nosztalgikus hangulatba kerültek. Felidéztek a kezdeteket, hogy mit is tanultak első osztályban, majd ráadásként Piep das kleine Kücken dalocskával szórakoztattak bennünket, de még inkább a gyerekeket. Szeretném megragadni az alkalmat, hogy köszönetemet fejezzem ki mindazoknak, akik segítségével nélkül nem sikerült volna a Nemzetiségi Napot ilyen sikeresen lebonyolítani. Szeretném megköszönni a játszóházban közreműködőknek: Havasfalvi Zoltánnának, Moharos Lillának, Rávai Henriettnek, Móroczné Csibra Laurának, Palotai Andreának, Fehér Mariettának, Mészáros Marynek, Monse Lászlónak, Peidl Szabinának és Jáger Zoltánnának, ill. a felkészítőknél: Molnár Brigittának, Vargáné Nesó Agnesnek, Somogyiné Lukács Emőkének, Gráczerné Szabó Erzsébetnek, Turcsányi Istvánnak, Szócsné Szakács Máriának és Molnár Sándornak a segítséget. Külön szeretném köszönetemet kifejezni képviselőtársaim nevében is Pénzes Gézának, hogy ingyenesen vállalta a berhidai szereplők szállítását. Hálásak vagyunk a közművelődési intézmények dolgozóinak támogatásukért, amivel hozzájárultak rendezvényünk sikeréhez, külön köszönet Magyar Lászlónak a technikai segítségért.

Ernhofferné Somogyi Ágota BNNÖ elnök





## Sommerfest programterv

A rendezvény helyszíne: Leader Kultúrpark Kistó

Időpont: 2017. május 27. 9 - 12 óra között

### Programok:

- Kézműves foglalkozás 10,30 órától (egyesület és a két iskola bevonásával)
- Nemzetiségi táncház 11 órától (egyesület, vagy az iskola bevonásával)
- Aszfaltrajzverseny 10 - 11 óra között (közösségi szolgálatos önkéntes bevonásával)
- Lovagoltatás 10,30 – 12,00 óra között
  - Jánosi Nóra e.v.
- Népi játékok (közösségi szolgálatos önkéntes bevonásával)
- Kincskereső játék, állomásokkal (közösségi szolgálatos önkéntes bevonásával)

### Várható költségek:

- lovagoltatás: Jánosi Nóra e.v. 15.000 Ft
- aszfalkréta rajzolás:
  - kréták: 10000 Ft
- kézműves foglalkozás
  - kézműves anyagköltség: 75000 Ft
- kincskereső játék, állomásokkal
  - anyagköltség: 40000 Ft
- plakátok költsége: 10000 Ft